

Тарифы Акционерного общества «ИШБАНК» (далее по тексту - «Банк») на дистанционное банковское обслуживание в системе «iBank2» (далее по тексту - «Система») и обслуживание в отделениях Банка для сотрудников кредитных организаций в рамках зарплатного проекта (далее – «Клиент» или «Клиенты»)/ Tariffs of JSC ISBANK (further in the text - «Bank») for online banking system «iBank2» (further in the text – «System») and services in the offices of the bank for Credit Organizations employees under payroll card program (further in the text – «Client» or «Clients»)	
Перечень услуг/операций/ List of services / operations	Тарифы / Tariffs
1. Использование системы дистанционного банковского обслуживания «iBank2» »/ The using of online banking system «iBank2» for private individual clients	
1.1. Подключение к Системе/ Connection to the System	Без комиссии/ Free
1.2. Абонентская плата/ Subscription fee	Без комиссии/ Free
1.3. Восстановление пароля/разблокировка доступа в Системе/ Password recovery / unlock access to the System	Без комиссии/ Free
1.4. Использование сервиса «SMS-Банкинг» The using of the service «SMS-Banking»	Без комиссии/ Free
1.5. Предоставление устройства «ОТР-токен» в одном экземпляре Providing one device «OTP-token»	700 рублей /rubles
1.6. Предоставление устройства «Рутокен» в одном экземпляре Providing one device «Rutoken»	2000 рублей /rubles
2. Переводы в рублях Российской Федерации/ Transfers in Russian rubles	
2.1. Перевод денежных средств на свои счета открытые в Банке/ Transfer of funds to their own accounts opened in the Bank	Без комиссии/ Free
2.2. Перевод денежных средств в уплату налогов и сборов в пользу бюджетов всех уровней и целевых внебюджетных фондов РФ/ Transfer of funds in payment of taxes and fees in favor of the budgets of all levels and extra budgetary trust funds of the Russian Federation	Без комиссии/ Free
2.3. Перевод денежных средств на счета клиентов Банка, а также в иные кредитные организации (кроме переводов, указанных в п. 2.2.)/ Transfer of funds to the accounts of the Bank's clients, as well as to other credit organizations (except for transfers specified in p. 2.2.)	до 2 переводов в месяц через iBank2 или в отделениях Банка ¹ - без комиссии; более 2 переводов в месяц – согласно тарифам на обслуживание в Банке (для физических лиц)

¹ Здесь и далее по тексту «месяц» – это календарный месяц/ Hereinafter referred to as "month" - a calendar month

<p><i>Transfer of funds to the accounts of clients opened in the Bank and to accounts in other credit institutions (except for transfers referred to in п. 2.2)</i></p>	<p><i>Up to 2 transfers per month by online banking system iBank2 or in branches of the bank¹ - without commission</i> <i>More than 2 transfers per month – As shown in the tariffs of commissions and charges (for individuals)</i></p>
<p>3. Переводы в иностранной валюте/ Transfers in foreign currency</p>	
<p>3.1. Перевод денежных средств на свои счета, открытые в Банке/ <i>Transfer of funds on their accounts opened in the Bank</i></p>	<p>Без комиссии/ <i>Free</i></p>
<p>3.2. Перевод денежных средств на счета клиентов в Банке, а также на счета в иных кредитных организациях / <i>Transfer of funds to the accounts of clients opened in the Bank and to accounts at other credit institutions</i></p>	<p>до 4 переводов в месяц через iBank2 или в отделениях Банка - без комиссии более 4 переводов в месяц - согласно тарифам на обслуживание в Банке (для физических лиц) / <i>Up to 4 transfers per month by online banking system iBank2 or in branches of the bank- without commission</i> <i>More than 4 transfers per month – As shown in the tariffs of commissions and charges (for individuals)</i></p>
<p>4. Лимиты по проведению операций на дистанционное банковское обслуживание в системе «iBank2»²/ Limits on the carrying out of operations for online banking system «iBank2»</p>	
<p>4.1. Переводы денежных средств в рублях РФ и иностранной валюте между собственными счетами, открытыми в Банке/ <i>Money transfers in Russian rubles and foreign currency between own accounts opened in the Bank</i></p>	<p>Без ограничений по сумме/ <i>No limits</i></p>
<p>4.2. Переводы денежных средств в рублях РФ на территории Российской Федерации (за исключением переводов указанных в п.4.1.) / <i>Money transfers in Russian rubles in the Russian Federation (except for transfers referred to in item 4.1.)</i></p>	<p>250 000 рублей в 1 (один) операционный день, но не более 600 000 рублей в месяц/ <i>250 000 rubles per 1 (one) working day, but not more than 600 000 rubles per month</i></p>
<p>4.3. Переводы денежных средств в иностранной валюте и трансграничные переводы в рублях РФ (за исключением переводов указанных в п.4.1.)/ <i>Money transfers in foreign currency and cross-border transfers in Russian rubles (except for transfers referred to in item 4.1.)</i></p>	<p>Эквивалент в валюте 250 000 рублей в 1 (один) день, но не более 600 000 рублей в месяц по курсу Центрального банка Российской Федерации на день совершения операции/ <i>Equivalent in foreign currency 250 000 rubles per 1 (one) working day, but not more than 600 000 rubles per month at the rate of the Central Bank of the Russian Federation on the day of transaction</i></p>
<p>4.4. Конверсионные операции/ <i>Conversion operations</i></p>	<p>Без ограничений по сумме/ <i>No limits</i></p>

² Лимиты могут быть пересмотрены по согласованию сторон./ *The limits may be revised by agreement of the parties.*

<p>5. Операции по приёму коммунальных платежей, оплаты сотовой связи, Интернета и прочих услуг (при условии наличия действующей банковской карты к счету)/ <i>Operation accepting public utilities payments, mobile payments, Internet and other services (in case of having availed banking card to account)</i></p>	<p>Тарифы устанавливаются отдельно ³ / <i>Tariffs are set separately</i></p>
---	---

³ Операции по приёму коммунальных платежей, оплаты сотовой связи, Интернета и прочих услуг осуществляются через АО «КОКК» на основании Договора о сотрудничестве в области осуществления операций по приему платежей. За операции по приему коммунальных платежей, оплаты сотовой связи, Интернета и прочих услуг Банк взимает комиссию в соответствии со ставками, установленными в Тарифах АО «ИШБАНК» для физических лиц на осуществление платежей в банкоматах Банка с использованием банковской карты. Получить информацию о ставках комиссии, о возможности совершения платежей в адрес конкретного получателя, а также ознакомиться с полным перечнем торгово-сервисных предприятий можно на информационных стендах в структурных подразделениях Банка, осуществляющих обслуживание Клиентов, и/или на веб-сайте Банка по адресу http://isbank.com.ru/downloads/tariff_ATM.pdf /
Operations for receiving utility payments, mobile payments, Internet and other services carried out by JSC "UCS" on the basis of the Agreement on cooperation in the field of the payment acceptance operations. For operations on reception of utility payments, mobile payments, Internet and other services, the Bank charges a fee in accordance with the rates set out in the Tariffs of "ISHBANK" for individuals to make payments at the Bank ATMs using a credit card. Get information about the commission rates, the possibility of making payments to the address of a specific recipient, as well as to get acquainted with the full list of merchants can be at the information stands in the structural units of the Bank engaged in customer service, and / or on the Bank's website at http://isbank.com.ru/downloads/tariff_ATM.pdf

Все остальные комиссии, не указанные в данном документе, будут взиматься в соответствии с Тарифом на обслуживание в АО «ИШБАНК» (для физических лиц).

All other commissions and charges that are not stated in this document will be collected according to the Tariff of Commissions and Charges in JSC Isbank (For Individual Customers).